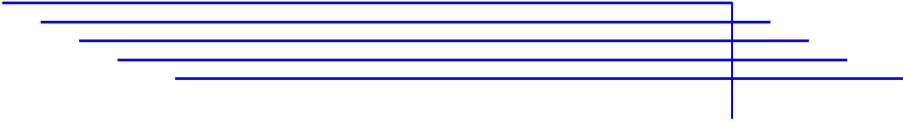


stanley grill



TWO SAD SONGS

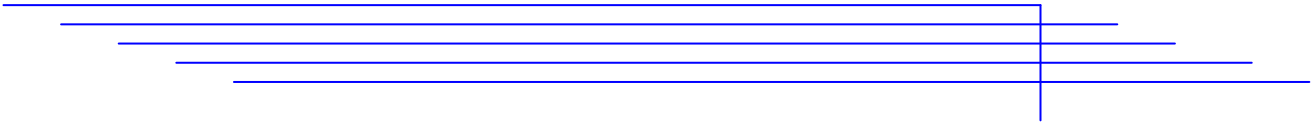
musical settings of poems by W.B. Yeats

for soprano & string orchestra

When you are sad
The Cloak, The Boat, and the Shoes

Copyright 2002 (rev. 2004)
Stanley Grill
All rights reserved

the words from W B YEATS are set to music by permission of A P Watt Ltd
on behalf of Michael B Yeats



MUSIC BY STAN GRILL

VOCAL MUSIC

The Snow Begins (W.C. Williams)	1975	soprano, piano	3 min
Earth and Sea (Eskimo texts)	1975	soprano, piano	3 min
Preludes (T.S. Eliot)	1978	soprano, violin, cello	10 min
6 Songs (W.B. Yeats)	1983	soprano, piano	15 min
To a Child (W.B. Yeats)	1987	soprano, string quartet	20 min
Crazy Jane Sings (W.B. Yeats)	1999	soprano, fl, vn, va, vc, pn	25 min
Vignettes/Flowers (W.C. Williams)	2002	SATB, cello	18 min
Love Poems (W.C. Williams)	2003	SSAA	10 min
Vignettes/Trees (W.C. Williams)	2004	2 voices, 2 cellos	15 min
Thinking of You (John MacKenzie)	2005	soprano, vc, harp	7 min
Ariettas without words	2005	soprano, vc, harp	9 min
Scetate (Ferdinando Russo)	2005	SSATTBB	6 min
In Their Flight (Mark Doty)	2006	soprano, mezzo soprano, vn, vc	6 min
Rilke Songs	2009	soprano, va d'amore, vc	15 min
4 Songs to Poems by Hart Crane	2010	tenor, piano	12 min
Sonnets to Orpheus (Rilke)	2012	tenor, piano	35 min

MUSIC FOR STRINGS ALONE

6 Contrapuntal Pieces	1986	string quartet	20 min
For Laura	1987	string quartet	25 min
As Easy as 1,2,3	1987	string trio	10 min
The Beckoning Stars	2001	string quartet	13 min
Imaginary Dances	2001	violin solo	18 min
Short Stories	2003	vn, va, vc, db	18 min
Passion (a love duet)	2003	va, vc	9 min
Pavanne (for a world without war)	2005	string orchestra	8 min
Meditations for String Orchestra	2006	string orchestra	8 min
American Landscapes	2007	string quartet	24 min
Motet for String Orchestra	2008	string orchestra	7 min
Ecstasy	2009	viola solo	9 min
Transformations	2009	viola da gamba solo	12 min
Sonatine	2010	3 violins	9 min

CHAMBER MUSIC

Three for Three	1992	vn, vc, pn	16 min
Civil War Songs	1992	va, pn	18 min
Take Five	1993	2 vns, va, vc, pn	25 min
Serenade	1999	fl, vn, va, vc	11 min
Distant Music	2000	cl, vn/va, vc, pn	20 min
Driven by the Wind	2001	fl, vc, pn	25 min
Nonet (for New York)	2002	fl, ob, cl, hn, bn, 2vns, va, vc	35 min
A Little Sweet	2003	fl, vc	10 min
On the edge of sleep & dreaming	2003	hn, vc, harp	31 min
5 Pastoral Scenes	2004	ob, bn, vn, va, vc	30 min
I was dreaming of the sea...	2004	vn (or fl), vc, pn	7 min
Little Tales of Mirth & Woe	2004	vn (or fl), vc, pn	6 min
An Ode to the Possibility of Peace	2005	cl, vn, vc	15 min
Elements	2006	fl, ob, cl, hn, bn	11 min
Motet for Brass Instruments	2006	2 trp, hn, trb, tu	7 min

ORCHESTRAL MUSIC

Appalachian Songs	1988	chamber orchestra	25 min
Morning Music	2001	cl, string orchestra	22 min
Two Sad Songs (W.B. Yeats)	2002	soprano, string orchestra	15 min
Invisible Ballet	2003	strings & diverse instruments	33 min
Pluto	2005	orchestra	15 min
Ophelia Songs (Shakespeare)	2005	soprano, harp, string orchestra	12 min
Love's Little Pleasures	2008	soprano, string orchestra	15 min
The Four Elements	2009	va, string orchestra	22 min
Mystical Songs	2009	soprano, va, string orchestra	18 min

There is not much to say about the music of “Two Sad Songs” – the music will speak for itself. But of the poetry, it is important to say that W.B. Yeats is, to my ear, by far the most musical of poets ever to write in the English language. English is not naturally a musical language, but somehow, whenever I read Yeats, the rhythms and sounds of the words always seem to me to call for music, and I have set many of his poems. The poems seemed to be companion poems, expressing in different words a similar sentiment, although Yeats did not intend them as such. *When you are Sad* was published in 1892 in *The Countess Kathleen and Various Legends and Lyrics* and *The Cloak, the Boat, and the Shoes* was included in Yeats’ first published work, the 1889 *Crossways*.

When you are Sad

When you are sad,
The mother of the stars weeps too,
And all her starlight is with sorrow mad,
And tears of fire fall gently in the dew.

When you are sad,
The mother of the wind mourns too,
And her old wind that no mirth ever had,
Wanders and wails before my heart most true.

When you are sad,
The mother of the wave sighs too,
And her dim wave bids man be no more glad,
And then the whole world’s trouble weeps with you.

The Cloak, the Boat, and the Shoes

‘What do you make so fair and bright?’

‘I make the cloak of Sorrow:
O lovely to see in all men’s sight
Shall be the cloak of Sorrow,
In all men’s sight.’

‘What do you build with sails for flight?’

‘I build a boat for Sorrow:
O swift on the seas all day and night
Saileth the rover Sorrow,
All day and night.’

‘What do you weave with wool so white?’

‘I weave the shoes of Sorrow:
Soundless shall be the footfall light
In all men’s ears of Sorrow,
Sudden and light.’

The words from WB Yeats are set to music by permission of AP Watt Ltd on behalf of Michael B Yeats.

When you are sad

music by Stanley Grill
words by W.B. Yeats

Adagio

Violin 1

Violin 2

Viola

Violoncello

Doublebass

1

solo V 6

pp

pizz.

mp

f

p

f

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

4

mf

mp

pp

f

p

f

8

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

mf

mp

f

p

f

p

12

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

mf

mp

mf

Vn 1 *tutti* *f* *ff*
 Vn 2 *tutti* *f* *ff*
 Va *f* *ff*
 Vc *f* *ff*
 Db *f* *ff*

Vn 1 *pizz.* *mf* *solo* *pp* *pizz. 6*
 Vn 2 *pizz.* *mf* *solo* *pp* *pizz. 6*
 Va *f* *p*
 Vc *f* *p*
 Db *f* *p*

24

mp When you are sad, The mother of the

Vn 1

mp *tutti*

Vn 2

mp *tutti*

Va

mp

Vc

mp

Db

mp

28

stars weeps too, And all her star - light is

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

33

with sor - row mad, And tears of fi - re fall

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

37

gen - tly in the dew.

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

42

mf When you are sad, The mother of the

Vn 1

mp

Vn 2

mp

Va

mf

Vc

arco
mp

mp
pizz.

Db

mp

47

wind mourns too, And her old wind that no mirth e -

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

47

Db

52

ver had *p* Wan - ders and wails be -

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

pizz.
mp

p

p

p

57

fore my heart most true.

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

arco
mf

p

p

p

62

pp When you are sad,

Vn 1

pp
pizz.

Vn 2

mp
pizz.

Va

p
pp
tutti

Vc

pp

Db

arco
pp

68

The mo-ther of the wave sighs too, And her dim wave bids no man be

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

74

no more glad, And then the whole world's trou - ble weeps with

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

begin 2nd mvt without pause

81

you.

Vn 1

Vn 2

Va

Vc

Db

mp

f

p

f

pizz.

f

p

The Cloak, the Boat and the Shoes

Andante

Violin 1

Violin 2

Viola

Violoncello

Doublebass

Vn1

Vn2

Vc

Va

Vc

10

pp

p

The image displays a musical score for a piece titled "The Cloak, the Boat and the Shoes". The tempo is marked "Andante". The score is written for a string ensemble consisting of Violin 1, Violin 2, Viola, Violoncello, and Doublebass. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The score is divided into three systems. The first system (measures 1-5) shows Violin 1 starting with a melody marked "pp" (pianissimo), while Violin 2, Viola, Violoncello, and Doublebass are silent. The second system (measures 6-9) shows Violin 1 and Violoncello playing, with Violin 2 and Viola still silent. The third system (measures 10-13) shows all instruments playing. In this system, the Viola and Violoncello parts begin with a melody marked "p" (piano). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and triplets.

15

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

pp

19

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p

pizz.

arco

pp

23

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

11

p

27

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p

pp

pp

p

pp

pp

32

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

ppp

p

ppp

pp

ppp

ppp

37

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

pp

pp

p

p

p

42

Vn1 *ppp*

Vn2 *ppp*

Va *ppp*

Vc *ppp*

Db

47

Vn1 *p* *tremolando* *pp*

Vn2 *pp*

Va

Vc

Db *ppp*

53

Allegro (♩=♩)

Vn1 *f* *arco* *f*

Vn2 *f* *arco* *f*

Va *f*

Vc *f*

Db *f*

59

Vn1 *p*

Vn2 *p*

Va *p* *mp*

Vc *solo* *p*

Db *pizz.* *p*

66

Vn1 *p* *rit.*

Vn2 *p*

Va *div.* *p* *pizz.*

Vc *tutti* *mp*

Db *arco* *mp*

73 *Faster* ($\text{♩} = \text{♩}$)

mp 'What do you make so fair and bright?' 'I

Vn2 *mp*

Va *arco* *mp*

Vc *mp*

Db *mp* 14

77

make the cloak of Sor - row Oh

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

mp

81

love - ly to see in all men's sight Shall

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

85

be the cloak of Sor - row in

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

a tempo (♩=♩)

89

all men's sight.'

a tempo (♩=♩)

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p *f*

mf

94

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

f

p

f

p

mf

pizz.

arco

solo

tutti

100 rit. Faster ($\text{♩} = \text{♩.}$)

mf 'What do you build with sails for

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

mf

p

mf

mf

mf

mf

104

flight?' 'I build a boat for Sor - row

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

mf

mf

108

O swift on the seas all day and night

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

112

Sail - eth the ro ver Sor - row

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

a tempo (♩=♩)

116

all day and night."

a tempo (♩=♩)

f

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

121

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p

p

mp

f

mf

p

div.

pizz.

solo

127

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p

p

p

tutti

mp

mp

p

tutti

mp

133 rit. a tempo (♩=♩)

p 'What do you weave with

Vn1 133 rit. a tempo (♩=♩) *pp*

Vn2 *pp*

Va *p* *p*

Vc div. *pp*

Db arco *pp*

138

wool so white?' 'I weave the shoes of Sor - row

Vn1 138

Vn2

Va *p* *p* *p*

Vc

Db

143

O sound - less shall be the foot - fall light In

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p

p

p

148

all men's ears of Sor - row

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

p

p

mf

div. v

152 *Faster* ($\text{♩} = \text{♩.}$)

mf *Sud-den and light.'*

Vn1 *mf* *mp* *ff* *div.*

Vn2 *mf* *mp* *ff* *div.*

Va *pizz.* *sfz* *sfz* *sfz* *div.* *arco*

Vc *pizz.* *sfz* *sfz* *sfz* *div.* *arco*

Db *pizz.* *sfz* *sfz* *sfz* *div.* *arco*

156

Vn1 *pp*

Vn2 *pp*

Va *tutti* *ff*

Vc *pp*

Db *pizz.*

161

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

pp

arco

ppp

166

Vn1

Vn2

Va

Vc

Db

pizz.

A few words about (and by) the composer

Stan Grill was raised in the Bronx, studied at the Bronx House School of Music, and later graduated from the Manhattan School of Music with undergrad and graduate degrees in music theory. He studied piano with Robert Helps and Leon Kushner and composition with Ursula Mamlok and Joseph Prostakoff. Major works include music for string orchestra and voice, string orchestra and clarinet, a nonet for winds and strings, and several song cycles for mixed voices and chamber ensemble. Performances have been produced by the composer, as well as presented by the Composers Guild of New Jersey, the St. Paul's Church Festival of the Arts, the Leonia Chamber Players, the New York Composers Circle, the Northern New Jersey Camerata, the Bronx Arts Ensemble and the Duo + Ensemble. During the 2004-06 seasons, he was composer in residence of One World Symphony, a New York City based orchestra. One World Symphony has premiered several major works, including "Invisible Ballet" for orchestra, "Two Sad Songs" setting poems by W.B. Yeats for soprano & string orchestra, and a cycle of songs for two cellos and two mezzo sopranos setting poems by the New Jersey poet William Carlos Williams. In 2006, One World commissioned three works – a setting of the Ophelia songs from Shakespeare's "Hamlet" for soprano, harp and string orchestra, an orchestral work, "Pluto," for a program featuring Holst's "The Planets," and a setting of poetry for a concert honoring those who lost their lives on 9/11. Recent works include "The Four Elements" for viola and string orchestra commissioned by violist Brett Deubner and "Mystical Songs" for soprano, viola and string orchestra commissioned by the Universidad Tecnica Particular de Loja. In 2009, an entire program of music by Stan Grill was performed in Tokyo by the Duo + Ensemble. He currently works in Philadelphia, and lives happily in New Jersey with his wife, cats and piano.

"As I see it, as much as we strive to find reason and purpose in our having been born into this amazing, mysterious and awe-inspiring universe, that attempt is largely futile. It is however, the best part of our nature that obliges us to make the attempt, though the most we can hope for is to gain some small degree of understanding of the world around us, and, more importantly, of ourselves. To achieve this, we each approach the problem in our own way, uniquely shaped by our cultural background, innate talents and abilities, education and so on. For some, science may be the window through which they best perceive and interpret the world, for others, religion. For those to whom the world seems to express itself most clearly and beautifully through sound, music is the voice that speaks to us and through which we, in turn, best express ourselves. Now, I can write notes that will make pretty music because I've been trained to do so – but the best of my music has arrived, rather inexplicably, as part of a personal effort to understand the world and myself. It is, in a way, an act of translation. The world says something, I try to understand it, and then translate it into musical language. The particular musical language which I speak, is, of course, a product of my conservatory training and personal musical tastes, but hopefully, the outcome, imperfect a translation as it may be, will convey to others something of its original intent."

Stan's music is melodic, modal, contrapuntal, characterized by extended, interweaving lines. His musical influences span the centuries, and include Machaut, Josquin, Palestrina, Monteverdi, Lassus, Britten, Ives, Vaughn Williams and Shostakovich. Two main themes permeate many of the pieces - music intended to influence the minds and hearts of those who hear it in such a way as to encourage thoughts about the possibility of world peace - and music composed in an attempt to translate something about the nature of the physical world.

Complete scores are available in the American Music Center's on-line library. Please go to Stan's web page at [American Music Center](#).



sg music publications | 68 pine street | haworth, nj 07641 | 201.384.4917